

# VACCINUL ANTI-POLIOMIELITIC

## C E T R E B U I E S Ă Ș T I Ţ I

### 1 Ce este poliomieliita?

**Poliomieliita este o boală cauzată de un virus.** Pătrunde în trupul unui copil (sau adult) pe cale bucală. Uneori nu cauzează boală gravă. Dar uneori cauzează *paralizie* (nu poți mișca brațul sau piciorul). Poate cauza moartea persoanelor infectate, de obicei prin paralizarea mușchilor respiratori.

Poliomieliita era foarte răspândită în Statele Unite. A paralizat și ucis mii de oameni pe an înainte de avea un vaccin împotriva ei.

### 2 De ce să primești vaccinul?

**Vaccinul anti-poliomieliitic inactiv (IPV) poate preveni poliomieliita.**

**Istoric:** În 1916 o epidemie de poliomieliita în Statele Unite a ucis 6.000 de oameni și a paralizat alți 27.000. La începutul anilor 1950 erau mai mult de 20.000 de cazuri de poliomieliita în fiecare an. **Vaccinarea anti-poliomieliitică a început în 1955.** Până în 1960 numărul de cazuri a scăzut până la aproximativ 3.000, și până în 1979 au mai rămas vreo 10. Succesul vaccinării anti-poliomieliitice în Statele Unite și alte țări a stârnit un efort mondial de a elimina poliomieliita.

**Astăzi:** Nici un caz de poliomieliita nu a fost raportat în Statele Unite în ultimii 20 de ani. Dar boala este încă răspândită în unele părți din lume. Ar fi nevoie numai de un caz de poliomieliita din altă țară să aducă boala înapoi, dacă nu am fi protejați prin vaccin. Dacă efortul de eliminare al bolii din lume are succes, într-o zi nu vom mai avea nevoie de vaccinul anti-poliomieliitic. Până atunci, trebuie să vaccinăm copiii noștri.

#### **Vaccinul Oral Anti-poliomieliitic: Nu mai este recomandat**

Există două tipuri de vaccin anti-poliomieliitic: **IPV**, care astăzi este injecția recomandată în Statele Unite, și un vaccin activ oral (**OPV**), care sunt picături ce trebuie înghițite.

Până nu demult, OPV era recomandat majorității copiilor din Statele Unite. OPV ne-a ajutat la eliminarea poliomieliitei din țară, și este încă folosit în multe părți ale lumii.

Ambele vaccinuri imunizează împotriva poliomieliitei, dar OPV este mai bun la oprirea bolii de a se răspândi la alți oameni. Totuși, pentru câțiva oameni (aproximativ unu la 2,4 milioane), OPV poate cauza poliomieliita. Fiindcă riscul de a primi poliomieliita este foarte redus în Statele Unite, experții cred că folosirea vaccinului anti-poliomieliitic oral nu mai merită riscul mic, cu excepția unor cazuri limitate pe care medicul dvs. vi le poate descrie. Vaccinul anti-poliomieliitic (IPV) nu cauzează poliomieliita. **Dacă dvs. sau copilul dvs. veți primi OPV, cereți o copie a informației suplimentare a vaccinului OPV.**

### 3 Cine trebuie vaccinat și când?

IPV este o injecție, dată în picior sau în braț, în funcție de vârstă. Vaccinul anti-poliomieliitic poate fi administrat în același timp cu alte vaccinuri.

#### **Copii**

Majoritatea oamenilor ar trebui să primească vaccinul anti-poliomieliitic când sunt copii. Copii primesc 4 doze de vaccin IPV, la următoarele vârste:

- ✓ O doză la 2 luni
- ✓ O doză la 4 luni
- ✓ O doză la 6-18 luni
- ✓ O doză mai mare la 4-6 ani

#### **Adulți**

Majoritatea adulților nu au nevoie de vaccinul anti-poliomieliitic pentru că au fost vaccinați când au fost copii. Dar trei grupe de adulți sunt la un risc mai mare și *ar trebui* să considere vaccinarea anti-poliomieliitică:

- (1) persoane călătorind în părți ale lumii unde poliomieliita este răspândită,
- (2) laboranți care lucrează cu virusul poliomieliitic, și
- (3) persoane medicale care tratează pacienți care ar putea avea poliomieliita.

Adulți din aceste trei grupe care **niciodată nu au primit vaccinul anti-poliomieliitic** ar trebui să primească 3 doze de IPV:

- ✓ Prima doză oricând,
- ✓ A doua doză, 1 la 2 luni mai târziu
- ✓ A treia doză, 6 la 12 luni după a doua.

Adulți din aceste trei grupe care **au primit 1 sau 2 doze** de vaccin anti-poliomieliitic în trecut, ar trebui să primească încă 1 sau 2 doze. Nu contează cât timp a trecut de la primirea celorlalte doze.

Adulți din aceste trei grupe care **au primit 3 sau mai multe doze** de vaccin anti-poliomieliitic (sau IPV sau OPV) în trecut pot primi o doză mai mare de IPV.

Pentru mai multe informații, întrebați departamentul medical local.

4

## Unii oameni nu ar trebui să primească vaccinul IPV sau ar trebui să mai aștepte

### Următorii nu ar trebui să primească IPV:

- Oricine a avut vreodată o reacție alergică gravă la antibioticele **neomicină**, **streptomicină** sau **polimixin B** n-ar trebui să fie vaccinați cu vaccinul anti-poliomielitic.
- Oricine are vreo reacție alergică la o doză de vaccin anti-poliomielitic n-ar trebui să mai primească alta.

### Următorii oameni ar trebui să aștepte:

- Oricine este ușor sau moderat bolnav la data când este programată vaccinarea, ar trebui să aștepte până se recuperează înainte de a primi vaccinul anti-poliomielitic. Persoane cu boli ușoare, ca răceală, **pot** fi vaccinați.

Consultați medicul dvs. pentru mai multe informații.

5

## Care sunt riscurile după primirea IPV?

Unii dintre cei ce primesc vaccinul IPV au o iritație la locul vaccinului. Nu se cunoaște ca vaccinul folosit astăzi să cauzeze vreo problemă majoră, și majoritatea oamenilor nu au nici o problemă în urma vaccinului.

Totuși, un vaccin, ca orice alt medicament, poate cauza probleme grave, ca o reacție alergică gravă.

*Riscul ca vaccinul anti-poliomielitic să cauzeze îmbolnăvire gravă, sau moarte, este foarte mic.*

6

## Dar dacă există o reacție gravă?

### La ce să mă aștept?

Uitați-vă după orice condiție neobișnuită, ca o reacție alergică gravă, febră ridicată, sau comportament neobișnuit.

Dacă o reacție alergică gravă are loc, ar apărea la câteva minute până la câteva ore după vaccin. Semnele unei reacții alergice grave pot include îngreunarea respirației, slăbiciune, răgușeală, tensiune ridicată, mâncărime, amețelă, îngălbenire, sau umflarea gâtului.

### Ce trebuie să fac?

- Chemați medicul, sau duceți persoana la medic imediat.
- Spuneți medicului ce s-a întâmplat, data și timpul când s-a întâmplat, și când a fost administrat vaccinul.
- Cereți medicului, asistentei medicale sau serviciului sanitar să raporteze cazul pe un formular numit în engleză "Vaccine Adverse Event Report" (VAERS), sau sunați dvs. VAERS gratuit la:  
**1-800-822-7967**

Raportarea reacțiilor ajută experții la descoperirea posibilelor probleme cauzate de vaccin.

7

## The National Vaccine Injury Compensation Program

În cazul foarte rar ca dvs. sau copilul dvs. să aveți o reacție gravă în urma unui vaccin, există un program federal care vă poate ajuta să plătiți pentru tratarea celor care au fost afectați.

Pentru mai multe detalii despre "The National Vaccine Injury Compensation Program", telefonați la **1-800-338-2382** sau vizitați pagina pe internet a programului la <http://www.hrsa.gov/bhpr/vicp>

8

## Cum pot învăța mai mult?

- Intrebați medicul sau asistenta dvs. Ei vă pot da informațiile care vin împachetate cu vaccinul, sau vă pot sugera alte surse de informații.
- Telefonați la dispensarul medical local.
- Contactați "The Centers for Disease Control and Prevention (CDC):
  - Call 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)
  - Vizitați pagina pe internet a Programului de Imunizare Națională la <http://www.cdc.gov/nip>



U.S. DEPARTMENT OF HEALTH & HUMAN SERVICES  
Centers for Disease Control and Prevention  
National Immunization Program

Vaccine Information Statement  
Polio IMM 548 ML - Romanian - (1/1/2000)  
Translated by Transcend Translations, Davis, CA  
<http://www.transcend.net>